

# Les Passeuses

**Théâtre Port-Royal**

du 29 septembre au 30 octobre 1977



Peinture de Paul V. Beaulieu  
Théâtre Port-Royal



Toute réflexion faite...  
je choisis REMY MARTIN

**REMY MARTIN**  
FINE CHAMPAGNE COGNAC

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.

présente

# Les Passeuses

de Pierre Morency

Théâtre Port-Royal

du 29 septembre au 30 octobre 1977

20 heures 30

Relâche les lundis

**Yvan Canuel:** mise en scène

**Raymond Corriveau:** décors

**Claude Gagnon-Choquette:** costumes

**Paul Marchand:** bande sonore

**Luc Prairie:** directeur de plateau

**Victor Bergevin:** chef machiniste

**Roland Goulet:** accessoiriste

**Daniel Desjardins:** éclairagiste

**Paul Marchand:** sonorisateur

**Pierrette Charron:** habilleuse

**Raymond Corriveau:** décors

**La Gagnon-Choquette:** costumes

**Luc Prairie:** éclairages

**Paul Marchand:** bande sonore

**Luc Prairie:** accessoires

**Atelier Blanchard Enrg.:** construction des décors

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc. remercie le Service de l'étalage de la Maison **Eaton** à Montréal, la Maison **Battah** de Joliette et la **Cidrerie Lubec Inc.** pour leur aide si précieuse.

pour une mémorable soirée avant après la place des arts  
for a memorable evening before after place des arts




- Stationnement gratuit après 6.00 PM  
Free parking after 6.00 PM
- Réduction de 15% sur le prix du menu après 6.00 PM  
15% discount on dinner menu after 6.00 PM
- Quand vous dînez aux restaurants when dining at:


LES  
GRILLADIN

LE  
Piccolo

KISAN-FU

join  
adhérez au CLUB 1000

Afin de recevoir, sans frais, votre carte de membre, prière de compléter la demande ci-dessous et de l'adresser à  
Serabec Complexe Desjardins 

To receive your gold membership card free fill in application. Mail to  
Serabec Complexe Desjardins 

Nom/ Name: \_\_\_\_\_

Adresse/ Address: \_\_\_\_\_

passage souterrain reliant la place des arts / direct underground passage to place des arts

## **Distribution**

par ordre d'entrée en scène

**Dorothée Berryman:** Fine Marcoux

**Monique Joly:** Blanche Caron

**Anne Létourneau:** Monica

**Denis Drouin:** Castor

**Jean-Louis Paris:** Zime

**Roger Garand:** Pica

**Réjean Guénette:** Camard

**Gaston Lepage:** Bâton

*Il y aura un entracte de vingt minutes*



# AMAZONE

parfum d'Hermès



Les notes de tête, fraîches, sont d'abord sages. Puis le ton monte. Les notes de fond, tenaces, s'expriment irrésistiblement jusqu'à atteindre aux sommets de la féminité: Jasmin, Narcisse, Rose, Iris. Essences de fruits, Cèdre, Santal, Vétiver, Ylang-Ylang.

# Les Passeuses

## Résumé de la pièce

Un Canadien-français peut-il mourir sans être allé dans les Îles Vierges? Dans « Les Passeuses », l'auteur Pierre Morency en fait la preuve. Il nous fait découvrir tous les moyens (peut-être même des combines) pour s'y rendre et réaliser tous ses rêves, même à l'âge de 80 ans.

*Les Passeuses* est une pièce drôle! C'est une fable pour adultes d'une sensibilité qui devient de plus en plus rare.

# Pierre Morency

Pierre Morency est né à Lauzon (Lévis) le 8 mai 1942. Il a fait paraître aux Éditions de l'Arc son premier recueil, *Poèmes de la froide merveille de vivre* (prix du Maurier 1968), suivi de: *Poèmes de la vie déliée* (1968), *Au nord constamment de l'amour* (1970), *Lieu de naissance* (l'Hexagone, 1973) et *Temps des oiseaux* (1975) en collaboration avec le peintre Paul Lacroix. Depuis 1967, il a écrit pour la radio de Radio-Canada plusieurs séries d'émissions et quelques dramatiques. À l'automne 1975, il reçut le Prix court métrage de la Communauté radiophonique des programmes de langue française pour sa pièce *Naaaiiaah*. Ses pièces pour les enfants, *Tournebire et le malin frigo*, *Marlot dans les merveilles* (paru chez Leméac en 1975) et *Les écoles du bon bazou* ont été jouées depuis 1968 en tournées à travers le Canada. Il a adapté avec Paul Hébert *Charbonneau et le chef* de J.T. McDonough (Leméac 1974). Depuis 1967, Pierre Morency a beaucoup écrit pour la radio de Radio-Canada à Québec. Il a fondé en 1976 à Québec avec Claude Fleury, Jean-Pierre Guay et Jean Royer, *Estuaire*, la revue de poésie de tous les Québécois. Lors des rencontres poétiques de Rodez (France), Pierre Morency a reçu le *Prix Claude Sernet* pour l'ensemble de son œuvre. En octobre 76, avec Jacques Godbout, André Major, Jacques Brault et Hubert Aquin, il mettait sur pied le Comité Provisoire dont le mandat était de créer l'Union des Écrivains Québécois dont il devenait directeur en mai 77. Enfin, Pierre Morency se dit pleinement d'accord avec ce proverbe chinois: « Passez trois jours sans étudier, vos paroles n'auront plus de saveur ».

# La Compagnie Jean Duceppe (1975) inc.

## Comité de direction

**Jean Duceppe**, président et directeur artistique

**Serge Turgeon**, adjoint à la direction et directeur de promotion

**Louise Duceppe**, directrice de production

## Comité d'honneur

**Docteur Pierre Grondin**, directeur du département de chirurgie, Institut de Cardiologie de Montréal

**Docteur Georges Hébert**, médecin

**Berthold Brisebois**, président-directeur-général des Publications Éclair

**François Bertrand**, annonceur

**Claude St-Jean**, président de Claude St-Jean Inc.

**Marcel Couture**, directeur des relations publiques de l'Hydro-Québec

## Comité consultatif

**Monsieur Jean Duceppe**

**Madame Françoise Loranger**, écrivain

**Docteur Yves Lacasse**, M.D., A.B.M.T. (AACT), M. Fc (Pharmac), chef et directeur scientifique, Service de toxicologie (HMR-FC), président de l'Académie canadienne de Toxicologie clinique et analytique

**Me Pierre Gariépy**, avocat

**Monsieur Serge Turgeon**

**Publicité:** La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc. est une compagnie sans but lucratif subventionnée par:

Le Conseil des Arts du Canada,

le Ministère des Affaires culturelles du Québec et

le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal

# Les Heures de la Place

## À l'heure du midi

### Carte blanche

Le mardi à midi

« Piano nobile », Place des Arts

Prix d'entrée: \$1.

Buffet: \$1.75 (facultatif)

Billets en vente sur place avant chaque représentation.

Des extraits d'œuvres littéraires, poétiques et théâtrales présentés par nos grands comédiens et préparés par Jean Salvy.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par *Northern Telecom Limitée*.

### 18 octobre

Tennessee Williams

par Louise Marleau

### 25 octobre

Gabrielle Roy

par Hélène Loiselle

### Concerts-midi

Le mercredi à midi

« Piano nobile », Place des Arts

Prix d'entrée: \$1.

Buffet: \$1.75 (facultatif)

Billets en vente sur place avant chaque concert.

Une heure de musique et de détente en compagnie de Mario Duschenes.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par l'*Union régionale de Montréal des Caisses populaires Desjardins*.

### 19 octobre

Concert de musique baroque

### 26 octobre

La guitare

## L'Art du mouvement

Le jeudi à midi

« Piano nobile », Place des Arts

Prix d'entrée: \$1.

Buffet: \$1.75 (facultatif)

Billets en vente sur place avant chaque spectacle.

Une série de spectacles commentés par Henri Barras démontrant les diverses composantes de la danse ainsi que certains de ses aspects particuliers.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par l'*Hydro-Québec*.

### 20 octobre

Comment regarder une chorégraphie?

La Compagnie de danse Eddy Toussaint

### 27 octobre

Ballet ou danse contemporaine?

La Compagnie de danse Entre-Six

## À l'heure de la détente

### Intermezzo

Le mercredi à 17 heures 30

Théâtre Maisonneuve

Prix d'entrée: \$2.25

Le bar (facultatif) sera ouvert à partir de 16 heures 45.

Une série de récitals d'une heure où les meilleurs instrumentistes et chanteurs du Québec interprètent quelques joyaux de la musique classique, du lied et de l'opéra.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par la *Banque Provinciale du Canada*.

### 12 octobre

Claude Savard, piano

### 19 octobre

Claude Corbeil, basse

### 26 octobre

Micheline Dinél, soprano

## À l'heure de la famille

### Sons et brioches

Le dimanche à 11 heures  
« Piano nobile », Place des Arts  
Prix d'entrée: 50 cents  
Café et brioche: 50 cents (facultatif)  
Billets en vente sur place avant chaque concert.

De jeunes concertistes canadiens interprètent les œuvres du répertoire classique et contemporain accompagnées de commentaires.

Une production de la Régie de la Place des Arts et des Jeunesses Musicales du Canada, commanditée par le *Conseil des Arts de la région métropolitaine*.

### 2 octobre

L'Histoire du soldat, Stravinsky

### 16 octobre

Christian Di-Maccio, accordéon

### 30 octobre

Trio de guitares de Laval

### Garderie d'enfants

*Pour permettre à toute la famille de participer à ces concerts de musique de chambre, une garderie accueille sur place les enfants de 2 à 7 ans de 10 heures 30 à 13 heures.*

Garderie: 50 cents.

### Les expositions Flammarion de la Place des Arts

#### 20 septembre au 23 octobre

André Jasmin

#### 25 octobre au 27 novembre

Kittie Bruneau

## Conférences sur l'art

Le dimanche à 11 heures  
Théâtre Maisonneuve  
Prix d'entrée: \$1.25  
Café et croissant: 50 cents (facultatif)  
Une série de conférences sur l'art avec projection de diapositives par le professeur Jean-Claude Planchard.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par l'*apéritif St-Raphaël*.

### 9 octobre

La Grâce éternelle: paysages pour les hommes et monuments pour les dieux (reprise)

### 23 octobre

À Rome, dans les pas des Césars  
Rome dans l'Antiquité (reprise)

## À l'heure des enfants

### Théâtre de marionnettes

Le samedi à 14 heures  
« Piano nobile », Place des Arts  
Prix d'entrée: \$1.  
Billets en vente sur place avant chaque représentation.

Spectacles de marionnettes, où vous serez révélés quelques secrets de cet art.

Une production de la Régie de la Place des Arts commanditée par la *Banque Canadienne Nationale*.

### 15, 22, 29 octobre

#### Pierre et le loup

Conte de S. Prokofiev  
présenté par les marionnettes de Montréal  
Directrice: Micheline Legendre

Les billets sont en vente sur place avant chaque activité. En outre, pour **Intermezzo** et **Conférences sur l'art**, le public pourra se procurer les billets, à l'unité ou en série, à l'avance aux guichets de la Place des Arts aux heures habituelles.

# Douceur que j'aime!



## Belvedere Extra Douce

Régulier et King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.  
Moy par cigarette: Régulier: "goudron" 10 mg, nicotine 0.8 mg. King: "goudron" 11 mg, nicotine 1.0 mg.